



## 郊野公園垃圾問題 有賴市民合作解決

漁農處處長李熙瑜博士今(星期六)日呼籲市民，協助解決在本港二十一個郊野公園內，令人頭痛的垃圾問題，保持郊野環境清潔翠綠。

李博士說：「由於郊野公園的遊人愈來愈多，垃圾的問題更形嚴重。」

「我並不想誇大其嚴重性，但是有關的統計數字，使我們不能漠視這個問題。去年在郊野公園內共收集了四千公噸垃圾，其中有很多是由遊人隨地棄置的。」

「以每立方公尺有十公斤垃圾計算，四十萬立方公尺便等於一堆體積五十公尺乘五十公尺及一百六十公尺高的垃圾，足夠填滿整座交易廣場有餘。」

「這實在是一個很大的問題，必須得到大眾市民的合作才能解決。」

李處長在西貢郊野公園北潭涌主持本年度郊野長青計劃開幕典禮時作出上述呼籲。

其他主禮嘉賓包括郊野公園委員會屬下公共關係委員會主席溫漢璋，電視廣播有限公司總經理陳慶祥及太古汽水廠有限公司董事美臣，太古汽水廠為本年度郊野長青計劃的主要贊助機構。

在典禮上，李博士聯同陳慶祥在一個昇離地面一百公尺的熱汽球上展開一幅郊野長青橫額，象徵著該計劃的一連串活動及比賽項目正式展開。

郊野長青計劃由漁農處、政府新聞處及電視廣播有限公司合辦，以宣揚保持郊野公園清潔翠綠。

李博士說：「郊野公園是本港的自然資源，每一個市民都有責任善加愛護及保存，使大家能夠享用郊野的優美環境。」

「郊遊人士只需將垃圾棄置在郊野公園內五千個垃圾桶及垃圾槽內，便可保持郊野公園清潔，而最好莫如將垃圾帶回家。」

儀式後，李博士聯同各位嘉賓及三百多名公益少年團團員在鄰近旅遊地點檢拾垃圾，為大眾市民樹立好榜樣。

郊野長青計劃在一九八三年首次舉辦，在過去四年來共吸引二萬四千多人參加。

本年度郊野長青計劃由六項活動組成，以迎合不同階層的參加者，這些活動將於今年十二月底結束。活動項目包括中學生海報設計比賽，小學生繪畫比賽，農運園地清潔比賽，學校團體林木護理活動，遠足攀山團體清潔行動及供廣大市民參與的郊野公園清潔比賽。

參加者必須完成其中任何一項活動，他們會獲贈「植樹跳棋」一份作為紀念品，而各項比賽的優勝者更得到精美獎品。

各項活動及比賽詳情可向各郊野公園遊客中心或致電三一二八一七三六五或〇一四八九一三六二查詢。

編輯注意：

李博士的中、英文演詞全文已放在政府新聞處稿箱備取。

本年度郊野長青計劃開幕典禮新聞圖片經由政府新聞處傳真機發放。

—完—

### 音統處舉行午間音樂會

音樂事務統籌處將於星期三（十月七日）下午一時二十分至一時五十分，在中環聖約翰教堂舉行一場午間音樂會，由六位音統處導師擔綱演出。

是次音樂會乃音統處經常舉辦的「樂韻播萬千」節目之一，目的是介紹音樂給新觀眾。「樂韻播萬千」的全部節目均由青年樂團、管樂團與合奏隊演出，地點包括學校、工廠、公園、遊樂場、社區會堂、醫院及療養院等。截至目前為止，觀眾人數已超過二百五十萬。

午間音樂會入場免費，歡迎市民大眾參加，音統處導師管樂合奏小組將演奏兩首由林姆斯基高沙可夫及莫札特所作的鋼琴及管樂五重奏樂曲。查詢可電五二八三二五七。

—完—

### 專業性義務社工 有助弱能者復康

社會福利署署長黃錢其濂今（星期六）日表示，專業性義務社會工作服務，在協助弱能人士在日常生活得以自立，及成為社會有用的份子方面提供寶貴的服務。

黃太在九龍石硤尾工程及醫療義務工作協會凱瑟克基金康復儀器工場開幕禮致辭時，讚揚該會動用專業人士的寶貴人力資源，在復康儀器方面貢獻良多。

她說：「在貴會多項服務範圍中，最能代表貴會的典型項目是『弱能人士輔助儀器製作服務』及『弱能人士電腦輔助儀器製作服務』。」

她說：「各專業人士——工程、醫療及康復界通力合作，為弱能人士設計及製作康復輔助儀器，旨在協助弱能人士在日常生活得以自立，並促使他們成為對社會有用的一份子。」

她指出，該會更設有多種儀器，例如圖像溝通版可協助溝通上有困難的人士與人溝通；步行姿勢訓練器可訓練那些步行有困難的人士；用玩具改裝為抓握訓練器，可協助動作有困難的人士；以及閉路電視放大器，可協助弱視人士閱讀。

她說，在設計及製作有關儀器時，義工及儀器使用者，不論本身是弱能人士、治療員、教師或社工，皆能攜手合作，除帶來更佳之設計外，更重要的是，由此可更瞭解弱能人士與他們的需要。

黃太又讚揚該會在本港提供康復工程服務上，率先發展及提供適合本港環境及使用者的康復輔助儀器服務，及使市民大眾加深認識康復工程服務。

她說，香港理工學院的康復工程中心於今年成立後，透過該會與該中心的積極合作，定能使更多弱能人士受惠，有機會過着愉快的生活及對社會作出貢獻。

黃太同時又對凱瑟克基金在改善康復服務上所承擔的責任加以表揚，而康復儀器工場落成後，更能解決弱能人士設施不足對各項計劃構成極大障礙的問題。

編輯注意：黃太之中、英文演辭全文，經已分發於新聞處貴報稿箱。

教署促家長依時交回  
小一入學之申請表格

教育署今日提醒有意為子女申請明年九月入讀官立或資助小學一年級學位之家長，務須於星期一（十月五日）至十月十二日期間（十月八日公眾假期及十月十日星期六除外），將填妥之申請表格交回。

家長如欲為其子女申請某一間官立或資助小學之自行分配學位，必須在上述日期之辦公時間內，將填妥之申請表格，直接交回該校。家長若不欲為其子女申請任何小學之自行分配學位，則須將填妥之表格，在上述日期之辦公時間內，交回下列任何一個收發中心，以便由教育署統一派位：

- (一) 呂祺教育服務中心，香港灣仔皇后大道東二百六十九號三樓。
- (二) 教育署九龍分署，九龍彌敦道四百零五號七樓。
- (三) 教育署九龍城區辦事處，九龍土瓜灣馬頭圍道一百六十五號，土瓜灣市政大廈暨政府合署八樓。
- (四) 沙田政務處詢問處，新界沙田車站九廣鐵路大樓一樓。
- (五) 大埔政務處詢問處，新界大埔汀角道大埔政府合署。
- (六) 荃灣政務處詢問處，新界荃灣青山道一七四至二〇八號，荃灣地鐵多層停車場大廈二樓。
- (七) 屯門政務處詢問處，新界屯門屯喜路一號屯門政府合署三樓。
- (八) 元朗政務處詢問處，新界青山公路元朗理民府大廈地下。
- (九) 北區政務處祥華分處詢問處，新界粉嶺祥華邨祥頌樓一一五號地下。

教育署發言人今日提醒各家長只能為其子女呈遞一份申請表。倘家長同時向超過一間官立或資助小學申請，則將會自動喪失獲派自行分配學位之權利。

—完—

### 屯門節舉辦兒童劇比賽

八七屯門節兒童劇比賽將於本年十一月舉行，歡迎區內學童參加。

比賽分小學組和幼稚園組，為本年度屯門節項目之一，由屯門節籌備委員會主辦，屯門區議會及區域市政局合辦，旨在推廣該區內的戲劇活動。

戲劇比賽初賽定於十一月十五日（星期日）舉行，決賽則在十一月廿九日（星期日）在屯門大會堂文娛廳舉行。

參賽隊伍可選擇創作劇本或改編劇本，而每隊演出時間以十五至二十分鐘為限。

此外，所有參賽隊伍均可獲演出津貼一百元以及紀念旗乙面；至於冠、亞、季及優異隊伍、最佳創作劇本、最佳改編劇本、最佳男、女演員及最佳導演均可獲頒贈精美獎座。

有興趣參加戲劇比賽的學童，可前往屯門屯喜路一號政府合署屯門政務處及屬下各分處索取參加表格，並於本月十五日（星期四）將填妥之表格，交回屯門政務處。查詢電話為〇一四五一三〇四四/五。

—完—

### 東九龍部分樓宇周二停供水

水務署宣布，東九龍部分樓宇的鹹水供應，將於星期二（十月六日）上午十時至晚上十時暫停，以便進行水務工程。

受影響的樓宇位於紅磡、土瓜灣、啓德機場、九龍城、九龍塘、新蒲崗、樂富、黃大仙、慈雲山、鑽石山、橫頭磡、竹園和斧山。

—完—

香港仔海旁明舉行  
兒童藝術嘉年華會

香港仔海旁公園明(星期日)午一時半至四時半，將舉行兒童藝術嘉年華會，節目包括兒童藝術創作、表演及攤位遊戲，免費招待區內兒童參加。

是項活動是為期一周的「南區兒童藝術嘉年華」的主要項目之一，現場的攤位活動多姿多采，計有漫畫世界、人物素描、雞蛋飾物、絲綢印刷、雲石圖案、套色圖畫、波珠畫、沙畫及其他形式的工藝創作。

屆時，小朋友並可參與繪製一幅大型圖畫，該畫高一點二米，闊三米，以勾畫兒童藝術創作活動為題材。

此外，嘉年華會尚有一個兒童公開繪畫比賽，按年齡分組進行，兒童可即時繪畫他們心目中的南區風貌，得獎者可贏取豐富獎品。

嘉年華會並會有各式攤位遊戲及精彩節目表演，包括魔術及雜技、醒獅、中國民族舞蹈及銀樂隊演奏。

在兒童藝術嘉年華會正式開始前，並會舉行開幕儀式，主禮嘉賓包括南區政務專員駱善文、音樂事務統籌處助理音樂總監汪西三、市政總署高級文娛主任鍾卓林、南區區議會主席林國光及南區文藝協進會主席蘇周豔屏。

編輯注意：

「南區兒童藝術嘉年華」的開幕儀式，將於明(星期日)午一時半在香港仔海旁公園舉行，隨後兒童藝術嘉年華會正式展開，歡迎派員訪攝，南區政務處新聞主任李富興將會到場協助記者採訪。

—完—



## 家庭生活教育宣傳運動

今年以心意親情為主題

社會福利署家庭生活教育宣傳運動，將以「心意互傳送、親情日益濃」為今年及明年的宣傳主題，以促進和鼓勵家庭成員間的溝通及了解。

立法局議員伍周美蓮在沙田新城市廣場音樂噴泉主持一九八七年家庭生活教育宣傳運動開幕禮時宣布上述主題。開幕禮名為「心意顯親情」，並有展覽及表演節目助慶，由社署及香港電台電視部聯合舉辦。

她說：「今年的宣傳運動重點為提倡家庭成員間的溝通，鼓勵他們表達自己對家人的感受，愛和關懷，以協助他們共同建立一個快樂的家庭。」

「家庭成員之間貴乎坦誠相處，共同分享自己的感受。」

她指出，有時家庭成員間缺乏溝通，就會產生誤會，磨擦，而嚴重的可能引致家庭糾紛。

她說，家庭成員能坦誠溝通，無疑會幫助鞏固家庭幸福，在遇到困難時，可以共同謀求解決方法。

伍太相信近日報章報導的家庭糾紛案件，若透過家庭成員間的坦誠溝通，互相了解，互相關懷，共同找尋解決方法，實可避免部分家庭慘劇的發生。

她補充說：「家庭生活教育是一項預防性的工作，但對於那些根深蒂固的家庭問題，當然是需要社工的輔導。」

她指出，社署與各志願福利機構，自從一九七九年以來，每年均舉辦宣傳及教育性活動，以推廣家庭生活教育，貢獻良多。

家庭生活教育是一項長期及全面性的社區教育，目的在宣揚家庭生活的重要性，提高家庭生活的質素，促進家庭成員的良好關係，以防止家庭破裂，從而建立美好愉快的家庭生活。

與此同時，香港政府及志願福利團體亦會展開一連串全港性及地區性之宣傳及教育性活動，使有關的訊息得以廣泛的宣傳。

有關的宣傳及活動亦會透過電子傳播媒介，以特約節目型式宣揚，其中包括電台話劇、討論，由社工人員主持的電台電話節目及由社署及港台聯合製作的八集電視劇集。

此外，更有以「心意及親情」為主題之三十秒鐘新製作之電視宣傳短片，海報亦同時推出。

編輯注意：伍周美蓮之中文演辭可從新聞處值日主任索取。

—完—

### 九龍區交通措施

運輸署宣布：由星期一（十月五日）上午十時起，沿荔枝角道東行之車輛將不准左轉入長荔街北行行車線。

是項措施將為期四個月，以便安裝電纜。

受影響之車輛將須改經大南西街及長義街。

此外，為方便進行道路工程，溫思勞街行車隧道由溫思勞街通往漆咸道北之北行行車線之一段，將由十月五日（星期一）至十月七日及由十月九日至十月十九日每日午夜十二時至翌日上午六時封閉，不准車輛行駛。

於封路期間，來自紅磡擬前往何文田之車輛，將須改經蕪湖街、馬頭圍道及佛光街，而擬前往觀塘之車輛將須改經蕪湖街及馬頭圍道，或改用暢運道、漆咸道南、漆咸道北及東九龍走廊。

與此同時，九巴第四十一及四十五號路線巴士於前往青衣島途中，將須改經機利士路、蕪湖街、馬頭圍道及佛光街。

—完—

勞工處工廠督察科  
舉辦工業安全回顧

勞工處工廠督察科將於下星期二及三（六、七日）在中環海港政府大樓十四樓的工業安全訓練中心，舉辦一九八六至八七工業安全回顧暨開放日。

市民如想知道該處於過去十二個月，在推動及宣傳工業安全及預防意外方面所做的工作，可於上述兩日上午九時至下午五時前往參觀。

屆時將會展出圖表，相片及放映其中一些預防意外運動的錄影帶。

工廠督察亦會在場向參觀者解釋自去年十月以來，工廠督察科所舉辦的各種工業安全及健康運動。

首席工廠督察總監葉玉麟呼籲公眾人士踴躍前往參觀，並希望他們藉此與工廠督察討論任何有關工業安全及健康的問題。

編輯注意：

一九八六至八七工業安全回顧暨開放日的開幕典禮，將在星期一（五日）下午三時在工業安全訓練中心舉行。歡迎派員採訪。

—完—

編輯注意：下稿已於昨晚經由傳真機發放

### 老人服務中央委員會呼籲 政府留意療養院建築計劃

老人服務中央委員會今日（星期五）呼籲政府密切監察療養院的建築計劃。

委員會今日開會討論老人療養護理及住院問題，會上各人對療養院住宿床位的短缺問題表示關注，而床位的短缺數目直至一九九零年初期也不會有重大的減少。

委員會主席副衛生福利司鍾麗幗在會後表示，委員會討論了提供新療養院的困難，並表示希望能鼓勵私人開設療養院。

她說：「然而這建議可能不是一項可行的辦法，因為設立這些設施的費用昂貴而對私家療養院的市場需求亦不明確。」

「委員會要求醫務衛生署考慮設輪候名單，特别是在一九九零年後當療養院開始陸續落成的時候。」

委員會建議盡可能讓老人在療養院及同一地區內的護理安老院之間轉院，使他們可以得到適當照顧。

有鑑於此，委員會主席在最近一次訪問中，向東華三院主席建議，希望東華三院考慮在該機構的黃大仙療養院隔鄰地點建一所護理安老院。

至於老人的居所問題，委員會很高興得悉房屋委員會最近決定增加提供單身人士住屋單位，由每年的一千個增至三千個。

關於高齡人士優先配屋計劃，委員會注意到根據房屋署的一項科學調查，在該計劃下受惠的老人有百分之八十六能和諧共處，而另外百分之八則有偶然的磨擦。

委員會留意到，根據目前的估計，對安老院的需求將會在五年內獲得完全解決。

委員會又籲請市民注意一項計劃，輪候公屋的家庭，若最少有一名年老父母而能符合現行的資格，他們獲分配房屋的時間將可提早一年。自一九八二年以來共有三千四百個家庭根據這項計劃獲益。

—完—